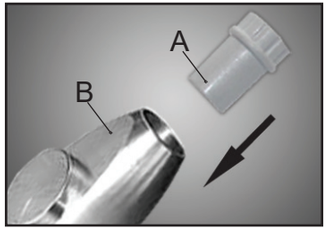
mr thirsty® one-step

Adapter

16mm



Zirc
Because Time Is Everything
www.zirc.com | 800.328.3899

English

Adapter (A) for High-Volume Evacuation (HVE) (B):
Disinfection: Routine surface disinfecting of the device is recommended between each patient, at the end of each day, and when barriers have been compromised (if used).
Cleaning: At the end of each clinic day, with device still connected to HVE, first rinse adapter by pulling water through, then clean with vacuum line cleaner.
Always follow the label instructions on surface disinfectant and vacuum line cleaner products.

Български

Adapter (A) за евакуация на голям обем (HVE) (B):
Дезинфекция: Препоръчва се рутинна дезинфекция на повърхността на устройството след всеки пациент, в края на работния ден, включително и когато бариерите са били изложени на риск (ако се използвани). **Почистване:** В края на всеки клиничен ден, първо устройството се почиства, още докато е свързано, адапторът се изплаква чрез аспириране с вода или с вакуум, след което се почиства и с препарат.

Česky

Ventil vysokoobjemového odsávání (B) -**Adaptér** (A)
Dezinfekce: Provedení rutinního dezinfikování nástroje je vhodné pokaždé mezi dvěma pacienty, na konci pracovního dne a v případě narušení ochranné bariéry (při použití nástroje).
Čištění: Na konci každého pracovního dne, ještě když je nástroj připojen k vysokoobjemové odsávačce, proveďte nejdříve oplach vnitřní části adaptéru proudem tekoucí vody, poté vyčistěte pomocí vakuového čističe. Vždy postupujte podle pokynů uvedených na štítku na obalu dezinfekčního prostředku a výrobcích pro vakuové čištění.

Dansk

Adapter (A) for stor sugventil (HVE) (B):
Desinfektion: Rutinemæssig overflade desinfektion af enheden anbefales mellem hver patient, og ved slutningen af hver arbejdsdag, og når barrererne er blevet tilsmudset (hvis de bruges).
Rengøring: Ved slutning af hver arbejdsdag på klinikken og mens enheden stadig er forbundet til HVE, renses først adapteren ved at skylle vand gennem den, derefter rengøres den med suget.
Følg altid anvisningerne på sugrens og desinfektionsprodukterne.

Slovak

Adapter (A) Pre veľko-objemovú odsávačku (B):
Dezinfekcia: Bežná povrchová dezinfekcia zariadenia sa odporúča medzi každým pacientom, na konci každého dňa a v prípade, že došlo k znečisteniu bariér (ak boli použité).
Čistenie: Na konci každého dňa, ešte keď je zariadenie pripojené k odsávačke, najskôr prepláchnite vodou skrz a nasledne vyčistite prostriedkom na čistenie odsávania.
Vždy postupujte podľa pokynov uvedených na štítku obalu dezinfekčných prostriedkov na povrchy a odsávanie.

Nederlands

Adapter (A) voor afzuigslang (B):
Routinematige: oppervlaktedesinfectie van het apparaat wordt aanbevolen tussen behandeling van patiënten, aan het einde van de dag en wanneer de beschermhoes (indien gebruikt) is beschadigd. **Reiniging:** De adapter aan het einde van elke werkdag, terwijl deze nog verbonden is met de afzuiger, eerst spoelen door er water door te zuigen. Vervolgens reinigen door er een reinigingsmiddel voor afzuigleidingen mee op te zuigen.

Deutsch

Adapter (A) für Absaugung (B):
Desinfektion: Wir empfehlen eine regelmässige Oberflächendesinfektion zwischen den Behandlungen, am Ende des Arbeitstages und im Fall einer Beschädigung.
Reinigung: Am Ende des Arbeitstages Adapter am Saugschlauch anschliessen. Zuerst mit Wasser durchspülen, dann mit Absauganlagendesinfektion reinigen. Bitte Herstellerhinweise der Oberflächendesinfektionsmittel sowie Absauganlagenreiniger beachten.

Ελληνικά

Αντάπτορας (A) για Χειρουργική Αναρρόφηση (HVE) (B):
Απολύμανση: Η απολύμανση ρουτίνας της επιφάνειας της συσκευής συνιστάται μετά από κάθε ασθενή, στο τέλος της κάθε ημέρας και όταν τα προστατευτικά καλύμματα δεν καλύπτουν την συσκευή. (εάν χρησιμοποιούνται). **Καθαρισμός:** Στο τέλος κάθε κλινικής ημέρας, με τη συσκευή να παραμένει συνδεδεμένη με την HVE, ξεπλύνετε πρώτα τον αντάπτορα αφήνοντας τον να αναρροφά το νερό και στην συνέχεια χρησιμοποιήστε απολυμαντικό-καθαριστικό για τον σωλήνα της αναρρόφησης. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στις ετικέτες των προϊόντων απολύμανσης επιφανειών και καθαρισμού σωλήνων.

Lietuvos

Adapteris (A) skirtas didelio srauto siurbimo (angl. high volume evacuation (HVE)) sklendei (B):
Dezinfekavimas: tarp kiekvieno paciento kiekvienos dienos pabaigoje ir pažeidus barjerą (jeigu naudojamas) rekomenduojama įprasta paviršių dezinfekcija.
Valymas: kiekvienos darbo dienos pabaigoje, prietaisui dar esant prijungtam prie HVE, siurbdami vandenį iš pradžių praskalaukite, paskui išvalykite vakuuminės sistemos valytuvu adapterį.
Visada vadovaukitės paviršių dezinfekanto ir vakuuminės sistemos valiklių etikečių instrukcijomis.

Norsk

Adapter (A) for vakumsug (B):
Desinfisering: Rutinemessig overflatedesinfisering av enheten anbefales mellom hver pasient, på slutten av hver dag og dersom pakningen på et sterilt innpakket produkt har blitt brutt.
Rengjøring: På slutten av hver dag: Skyll adapteren med vann før du rengjør sugeslangene. La adapteren sitte på sugeslangen under rengjøringen.
Følg alltid instruksjonene på desinfiseringsmiddelet for overflater og rengjøringsproduktene for sugeslangene.

Português

Adaptador (A) para a Válvula de Evacuação de Alto Volume (EAV) (B):
Desinfeção: É recomendada a desinfeção diária da superfície do aparelho entre cada paciente, no final do dia, e quando as barreiras foram expostas (se usado).
Limpeza: No final de cada do dia, com o aparelho ainda ligado ao EAV, primeiro enxague o adaptador colocando agua no interior, e em seguida desinfete com um produto de limpeza recomendado para o aspirador. Siga sempre as instruções no desinfetante de superfícies e nos produtos de limpeza.

Magyar

Adapter (A) nagyteljesítményű elszívó (HVE) szelephez (B):
Fertőtlenítés: Az eszköz rutin felületi fertőtlenítése javasolt az egyes páciensek között, a nap végén és ha sterilitása megszűnt (ha használták).
Tisztítás: A nap végén, amikor az eszköz még csatlakoztatva van a HVE-hez, először öblítse el az adaptert víz átvezetésével, majd tisztítsa meg vákuumos vezetéktisztítóval.
Mindig tartsa be a felületi fertőtlenítő és vákuumos vezetéktisztító termékekre vonatkozó utasításokat.

Italiano

Adattatore (A) per Aspiratore ad Alto Volume (HVE) (B):
Disinfezione: Si raccomanda la disinfezione di routine della superficie del dispositivo tra un paziente e un altro, alla fine della giornata di lavoro e quando le barriere protettive sono state compromesse (se usate). **Pulizia:** Alla fine di ogni giornata, con il dispositivo ancora collegato all'aspiratore ad alto volume (HVE), risciacquare prima l'adattatore facendo uscire l'acqua, poi pulire con il detergente per il sistema di aspirazione. Seguire sempre le istruzioni presenti sull'etichetta dei disinfettanti per superfici e sui detergenti per il sistema di aspirazione.

Slovenščina

Adapter (A) za ventil za odtekanje v velikih količinah (HVE) (B):
Razkuževanje: Rutinska razkužitev površin naprave je priporočljiva pred vsakim pacientom, ob koncu vsakega dne in če pregrade niso več sterilne (če uporabljeno).
Čiščenje: Ob koncu vsakega kliničnega dne napravi, ki je še vedno povezana s HVE, najprej splaknite adapter, tako da skozi usmerite vodo, nato pa očistite z vakuumskim čistilcem.
Vedno upoštevajte nalepko z navodili na razkuževalnih sredstvih za podlago in izdelkih za vakuumsko čiščenje.

Română

Adaptor (A) pentru valva de evacuare de volum ridicat (EVR) (B):
Dezinfectare: se recomandă dezinfectarea de rutină a dispozitivului după fiecare pacient, la sfârșitul fiecărei zile și în cazul compromiterii barierelor (dacă se utilizează).
Curățare: la sfârșitul fiecărei zile de lucru, în timp ce dispozitivul este conectat în continuare la EVR, clătiți mai întâi adaptorul trăgând apă prin acesta, iar apoi curățați-l cu agent de curățare pentru tuburile de vidare. Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta dezinfectantului pentru suprafețe și a agentului de curățare pentru tuburile de vidare.

Suomi

Sovitin (A) tehoimulle (B):
Desinfiointi: Pintojen desinfiointi suositeltavaa potilaiden välillä ja jokaisen päivän lopussa.
Puhdistus: Jokaisen työpäivän lopussa kun sovitin on vielä kiinnitetty tehoimuun. Ensin huuhtelu imemällä vettä läpi, jonka jälkeen puhdistus imulinjan puhdistusaineella. Noudata aina puhdistus- ja desinfiointiaineiden käyttöohjeita.

Français

Adaptateur (A) pour canule d'aspiration (B):
Désinfection : Une désinfection de la surface est conseillée entre chaque patient, à la fin de chaque journée et lorsque l'intégrité des barrières protectrices a été compromise (si utilisées).
Nettoyage : À la fin de chaque journée de soins cliniques, en laissant l'appareil branché sur le système d'aspiration à haute vélocité, commencez par rincer l'adaptateur par une aspiration d'eau, puis nettoyez-le avec du nettoyant pour canule d'aspiration. Suivez toujours les directives sur l'étiquette du désinfectant de surface et du nettoyant pour canule d'aspiration.

Español

Adaptador (A) de evacuación de grandes volúmenes (HVE) (B):
Desinfección: Se recomienda realizar una desinfección rutinaria de la superficie del dispositivo entre paciente y paciente, al final del día y cuando los protectores se hayan visto afectados (si se han usado). **Limpieza:** Al finalizar el día en la clínica, con el dispositivo aún conectado a la HVE, primero enjuague el adaptador echando agua en el interior y después desinféctelo con un limpiador especial para el aspirador. Siga siempre las instrucciones de la etiqueta sobre los productos de desinfección de superficies y del limpiador del aspirador.

Svenska

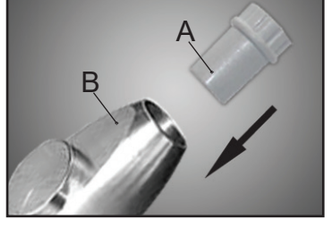
Adapter (A) för evakueringsventil för stora volymer (B):
Desinficering: Rutindesinfektion av enhetens yta rekommenderas mellan varje patient, i slutet av varje dag samt när skydden har tagit skada (om sådana används).
Rengöring: Vid slutet av varje arbetsdag, med enheten fortfarande kopplad till högvolymsugen, skölj adaptern genom att suga vatten igenom adaptern, rengör sedan med vakuumledningsrenaren.
Följ alltid instruktionerna på etiketten på ytdesinfektionsmedlet och produkterna till vakuumledningsrenaren.

Polski

Złączka (A) dla zaworu ssaka (HVE) (B):
Dezynfekcja: Rutynowe dezynfekowanie powierzchni urządzenia zalecane jest po każdorazowym użyciu, na koniec każdego dnia roboczego i wtedy, kiedy uchwyty zostały naruszone (jeśli były używane). **Czyszczenie:** Na koniec każdego dnia roboczego, pozostawić urządzenie podłączone do ssaka (HVE) i najpierw opłukać złączkę przepuszczając przez nią wodę, a następnie wyczyścić za pomocą systemu próżniowego. Zawsze należy przestrzegać instrukcji na etykiecie znajdującej się na opakowaniu środka dezynfekującego i w systemach czyszczenia próżniowego.

mr thirsty® one-step

Adapter



REF	Catalog No.	katalógus szám
	Каталожен номер	numero di catalogo
	artikelnummer	Katalogo numeris
	Tuotenumero	Katalognummer
	Katalogové číslo	numer katalogowy
	katalognummer	numărul de catalog
	numéro de catalogue	Kataloška številka
	Katalognummer	Número de catálogo
	αριθμός καταλόγου	Katalognummer
	Número de Catálogo	Katalógové číslo

LOT	Batch Code	tétel kód
	Партида код	codice del lotto
	productcode	Prekės kodas
	eränumero	Artikelnummer
	Kód položky	kod produktu
	punkt Code	cod lot
	code de lot	veliko koda
	Artikelcode	código de lote
	Κωδικός Παρτίδας	Produktkod
	código do lote	Kód produktu

Read Instructions for Use
Czytaj Instrukcja obsługi
Läs bruksanvisningen
Lea las instrucciones de uso
Lire Mode d'emploi
Lue käyttöohjeet
Lees de instructies voor gebruik
Citește Instrucțiuni de utilizare
Preberite navodila za uporabo
Instruções de Utilização
Leggere le Istruzioni per l'uso
Olvassa el a felhasználó útmutató
Les bruks Instruksjoner
Skaityti naudojimo instrukcijas
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
Læs brugervejledningen
Přečtěte si návod k použití
Прочетете инструкциите за употреба
Prečítajte si informácie na použitie

Manufacturer
Zirc Dental Products, Inc.
Buffalo, MN 55313
USA | +1 763-682-6636

EC REP
Loser & Co. GmbH
Benzstr. 1C. D51381
Leverkusen, Germany
+49-2171-706670

CE 0413

50Z980LT-4 REV D 1018